

**O. Strokal**, PhD in Philol, Assistant Lecturer  
Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv

### **The poetics of individual-author's nominations of objects of flora in Vladimir Kolomijet's texts**

*The article deals with the peculiarities of occasional nominations of flora objects in the poetry of Vladimir Kolomijets. In the article was investigated the character of usage of neologisms with semantics of the phenomena of flora in the literary text for the creation of bright poetic images.*

**Keywords:** *floronym, neologism, idiastyle, poetics.*

УДК 811.161.1'42

**Н. Н. Сыромля**, канд. филол. наук., науч. сотр.  
Институт филологии КНУ имени Тараса Шевченко, г. Киев

### **ОСОБЕННОСТИ ДИСКУРСА ДЕТСКОГО ЖУРНАЛА**

*В статье анализируются особенности дискурса детского журнала: формы существования, взаимодействие вербальных и невербальных компонентов в процессе экспликации ментального пространства посредством концептов, ключевых слов культуры, прецедентных феноменов. Выявляются характерные особенности иллюстративного материала как паралингвистической составляющей дискурса: прецедентность, детализация, аниматизм / антропоморфизм.*

**Ключевые слова:** *дискурс, ментальное пространство, детский журнал, иллюстрация.*

Согласно ставшему классическим в русистике определению Н. Д. Арутюновой, дискурс – это "... (от франц. discours – речь) – связный текст в совокупности с экстралингвистическими ... факторами..., речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания... Д. – это речь, "погруженная в жизнь" ... Д. включает паралингвистическое сопровождение речи ... Д. изучается совместно с соотв. "формами жизни" (ср. репортаж, интервью, экзаменационный диалог, светская беседа...)" [2, с. 136–137].

В целом ряде трудов проанализировано становление лингвистической категории дискурса. Назовем некоторые из них: "Культура русской речи: Энциклопедический словарь справочник", "Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми" Е. А. Селивановой и др. Следует обратить внимание на отмечаемую многими исследователями размытость категории дискурса: на многозначность термина обращали свое внимание многие исследователи (Л. Ю. Иванов, Т. М. Николаева, Ю. С. Степанов, Е. А. Селиванова и др.).

Проблема дискурса была сформулирована в западноевропейском языкознании в 50–60-е годы XX века. В работе Л. П. Ивановой "Дискурс микросоциума (типичной семьи с типичной семьей)" (Киев, 2015) высказывается мысль о том, что дискурс как лингвистический термин впервые употребили Э. Бюиссанс и З. Хэррис. Автор останавливается на основных трактовках дискурса во французской традиции, отмеченных П. Серио: во-первых, дискурс – комбинации, посредством реализации которых субъект речи использует код языка; во-вторых, – единица, по размеру превосходящая фразу, высказывание в глобальном смысле; то, что является предметом исследования "грамматики текста", которая изучает последовательность отдельных высказываний; в-третьих, воздействие высказывания на его получателя и его внесение в "высказывательную" ситуацию (что подразумевает субъекта высказывания, адресата, момент и определенное место высказывания); в-четвертых, при специализации значения дискурс обозначает беседу как основной тип высказывания; в-пятых, термин дискурс часто употребляется также для обозначения системы ограничений, которые накладываются на неограниченное число высказываний в силу определенной социальной или идеологической позиции; в-шестых, специфическое определение, основанное на разграничении дискурса и высказывания. Высказывание – это последовательность фраз, заключенных между двумя семантическими пробелами, двумя остановками в коммуникации, дискурс – высказывание, рассматриваемое с точки зрения дискурсного механизма, которое им управляет. Взгляд на текст с позиции его структурирования в языке: текст = высказывание, с точки зрения лингвистического исследования условий производства текста: текст = дискурс [3 с. 11].

Общим местом во всех дефинициях дискурса является акцент на тесной связи текста и дискурса. Однако, В. Е. Чернявская разводит понятия текстового и дискурсивного анализа в "Стилистическом энциклопедическом словаре русского языка": "Если анализ текста направлен в первую очередь на внутренние – внутритекстовые отношения высказываний между собой, их пропозициональную и иллокутивную структуру, взаимоотношения текстового целого и его частей, то анализ дискурса характеризует внешние по отношению к тексту особенности коммуникативного процесса. Дискурсивный анализ сконцентрирован на степени и характере влияния различных факторов коммуникативно-речевой деятельности, как непосредственного ситуативного контекста, так и более широкого экстралингвистического фона на формирование языковых закономерностей конкретного произведения" [8, с. 54].

Автор считает, что образующие дискурс тексты тематически связаны и едины в коммуникативном и функционально-целевом отношении, следовательно, "...в качестве эмпирической основы изучения дискурса того или иного типа выступают сферы человеческой коммуникации и практики, области знания, типологии текста и др. (ср. научный Д.; медицинский Д.; Д. функциональной стилистики; Д. фашизма; Д. средств массовой информации)" [8, с. 55].

Исходя из выше сказанного, соотнесем понятие дискурса с коммуникативной деятельностью, возникающей в процессе взаимодействия читателя с детским периодическим изданием – журналом.

Последние несколько десятилетий внимание украинских и российских филологов направлено на детскую периодику, которая изучается с различных точек зрения: исторический аспект (Антипчук 2008, Вологина 2011, Корнеева 1999, Корнилова 2002 и др.), общие проблемы (Галковская 2002, Капустина 2014, Круль 2009, Орлик 2011, Петрова 2013, Стаднийчук 1999 и др.), типологическая классификация детских периодических изданий (Давидченко 2008 и др.), содержание и форма, общая характеристика детского журнала (Бессараб 2008, Васнева 2006, Сокирян 2006 и др.), анализируются отдельные издания, например, "Ёж" и "Чиж" (Беленькая 1984), "Барвінок" (Давидченко 2004), "Соняшник"

(Литвин 2002), "Малютко" (Заец 2010), и др. Однако детский журнал как дискурс не становился объектом изучения филологов.

Охарактеризуем основные особенности дискурса детского журнала.

Детский периодический журнал, выполняя функцию канала передачи информации и носителя коммуникативного пространства на своих страницах, на сегодняшний день имеет следующие формы существования: печатную ("бумажную"), аудиовизуальную (например, радиожурнал), электронную (CD, DVD диски, электронный формат для рассылки на электронный адрес), сетевую (онлайновую).

Детская аудитория нашей страны, по данным "Каталога периодических изданий Украины" за 2012–2014 гг. и поисковых Интернет-систем, имеет доступ к печатным, аудиовизуальным, электронным и сетевым изданиям.

Отметим, что взаимодействие ребенка с журналом начинается в семье, которая, по Л. П. Ивановой, является микросоциумом и создает свой дискурс – дискурс микросоциума семьи, где, обязательно есть любимые книги, музыка, кулинарные блюда, песни [3], праздники, любимый журнал и т.д. Следовательно, одна из основных функций дискурса детского журнала, на наш взгляд, – это актуализация определенного ментального пространства – некоего "внутреннего мира" в окружающем нас мире, предлагаемого читателю весьма юного возраста (в рамках исследования взят материал журналов для детей от 2-х до 6 лет. То есть любимый детский журнал формирует ментальность в процессе развития языковой личности ребенка – "миросозерцание в категориях и формах родного языка, в процессе познания соединяющее интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях" [4, с. 15], свойственные данному микросоциуму – семье.

Основными единицами ментальности являются концепты, ключевые слова культуры, прецедентные феномены (А. Вежбицкая, Л. П. Иванова, Л. Н. Мурзин, В. В. Красных). Мы рассматривали функционирование вербальных символов в поэтических текстах детских периодических изданий [9; 10], поскольку "си-

мволы ... ценнейший источник сведений о культуре и менталитете народа, в них как бы законсервированы мифы, легенды, обычаи" [6, с. 4].

Отметим следующую особенность анализируемого дискурса: детский журнал является разновидностью медиатекста, концепция которого выходит за рамки знаковой системы вербального уровня, его фактура "состоит из двух негомогенных частей (вербальной языковой (речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам, нежели естественный язык))" [6, с. 180–181] (см. также работы Анисимовой Е. Е., Большаковой Н. Н., Баранова А. Г., Паршина Л. Б. и др., продолживших и развивших исследования одного из основателей отечественной паралингвистики Г. В. Колшанского, а также работы Николаевой Т. М., Успенского Б. А., Горелова И. Н. и др.).

Анализ материала показал, что на страницах детского издания используются следующие паралингвистические средства: синграфемные (художественно-стилистическое варьирование пунктуационных знаков), супраграфемные (шрифтовое варьирование), топографемные (плоскостное варьирование: отклонения от стандартного оформления полей текстового массива, которое актуализирует соответствующую часть текста), архитектоника, иллюстрация [1, с. 110].

Наиболее яркой особенностью дискурса детского издания является активное использование иллюстрации, особенно для дошкольной аудитории (к сожалению, формат статьи не позволяет привести цветные приложения соответствующих изображений).

Проведенный нами анализ взаимодействия вербальной и невербальной составляющих на страницах детского журнала позволил выявить следующие особенности иллюстраций.

1) **Прецедентность** обусловлена возрастом, который диктует объем и содержание уже усвоенной информации, к которой можно апеллировать. Как отмечает В. В. Красных, "Прецедентные феномены могут быть как вербальными, так и невербальными: ... произведения живописи, скульптуры, архитектуры, музыкальные произведения и т. п." [5, с. 46]. Именно прецедентные феномены являются экспликаторами ментального пространства [3], которое

создается в процессе коммуникативной деятельности, возникающей при чтении журнала. Примерами могут служить изображения известных персонажей сказок, мультфильмов, а при наличии звукового приложения к журналу в виде диска или на интернет-странице – записи песен, аудио-сказки, слайды сказок и рассказов, видео. Например, в каждом номере "Веселых картинок" основные персонажи – веселые человечки, изображения которых имитируют написание букв названия журнала (именно в 1979 г. Виктор Пивоваров, художник-нонконформист, создал знаменитый логотип журнала, состоящий из "букв-человечков"): Карандаш, Самоделкин, Незнайка, Дюймовочка, Гурвинек, Чиполлино, Петрушка, Буратино – многие из них являются персонажами фольклорных и литературных произведений, представляющих культурные традиции разных стран.

2) **Детализация** способствует формированию энциклопедических знаний: в иллюстрациях произведений и на обложке обязательно присутствуют временные показатели (время года, часть суток), характерные для данного периода события, природные явления и т.д. Например, на обложке новогоднего номера "Веселых картинок" изображен хоровод зверей на снежной поляне в лесу вокруг новогодней елки: экзотические звери-гости (жираф, слон) одеты в зимнюю одежду, а животные, распространенные на территории стран Советского Союза не мерзнут, привычны к климату ("Веселые картинки" № 1, 1960, обложка).

3) **Аниматизм / атропоморфизм** – характерная черта изданий для детей: оживают и очеловечиваются животные, птицы, растения и т.д.: растения принимают облик, соответствующий названию, для лучшего запоминания на основе ассоциации по сходству: грибы "лисички" изображены с лисьими мордочками, цветок "львиный зев" – в виде львиной головы с приоткрытой пастью, стебель цветка "колокольчик" увешан нарисованными металлическими колокольчиками ("Веселые картинки" № 1, 1960); автомобили с фарами-глазами, паровоз как живое существо ("Веселые картинки" № 11, 1974 г.), чудо-хлебоуборочная машина, из которой вылетают готовые хлебобулочные изделия ("Веселые картинки" № 7, 1979 г.), дерево с глазами и ртом-дулом и т.д. "Казковий вечір" № 43 (473), 2013, "Познайка",

"Мурзилка". Выявлены следующие группы изобразительного антропоморфизма: 1) внешние атрибуты – утенок на надувном круге, лось в шарфе и варежках, одетые лягушки под зонтиками, сорока с бусами, одежда и аксессуары определенных профессий на представителях флоры и фауны (пуанты, пачка балерины), барашек с бумажным корабликом; 2) ментальные операции – решение персонажами иллюстраций задач, вопросов, проблем, свойственных человеку, умение животных и насекомых разговаривать; 3) проявление эмоций – улыбающиеся звери и птицы, испуганный заяц, сердитый волк, взаимоотношения мамы и ребенка ("Мамине Сонечко", №№ 1–12, 2012, 2013 гг.).

Таким образом, детский журнал является совокупностью идей и понятий, образующих единое целое ментальное пространство. Особенности дискурса детского периодического издания – журнала, выявленными на разных временных срезах, являются: 1) различные формы существования (печатная, аудиовизуальная, электронная, сетевая); 2) выполнение функции экспликации ментального пространства; 3) активное взаимодействие вербальных и невербальных компонентов: широкое использование в том числе иллюстраций, которые способствуют экспликации ментального пространства, представленного концептами, ключевыми словами культуры, прецедентными феноменами. Характерными чертами иллюстративного материала в рамках анализируемого дискурса являются прецедентность, детализация, аниматизм / антропоморфизм.

Перспективным представляется анализ компонентов ментального пространства детского журнала в синхроническом и диахроническом аспекте.

#### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. *Большакова Н. Н.* Игровая поэтика в литературных сказках Михаэля Энде : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Большакова Наталья Николаевна. – Смоленск, 2007. – 222 с.
2. *Большой энциклопедический словарь.* Языкознание / [гл. ред. В. Н. Ярцева]. – 2-е изд. – М. : Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.
3. *Иванова Л. П.* Дискурс микросоциума (типичной семьи с типичной фамилией) / Иванова Л. П. – Киев : Освита України, 2015.
4. *Колесов В.В.* Язык и ментальность / Колесов В. В. – СПб. : "Петербургское Востоковедение", 2004. – 240 с.

5. Красных В. В. Этнопсихолінгвістика і лінгвокультурологія / В. В. Красных: [курс лекцій]. – М. : ИТДГК Гнозис, 2002. – 284 с.

6. Маслова В. А. Лінгвокультурологія : Учеб.посібне для студ. Высш. учеб. заведений. / Маслова В. А. – М.: Издательский центр "Академия", 2001. – 208 с.

7. Сорокин Ю. А., Тарасов Е. Ф. Креолізованні тексти і їх комунікативна функція // Оптимізація речевого впливу. – М. : Высшая школа, 1990. – С. 180–186.

8. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / Под ред. М. Н. Кожинной. – М., 2003.

9. Сыромля Н. Н. Експлікація символу "Солнце" в поетическому тексті дитячого російськомовного журналу // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія "Лінгвістика": Збірник наукових праць. Випуск XVIII. – Херсон: ХДУ, 2013. – С. 302–305.;

10. Сыромля Н. Н. Лінгвокультурологічний аналіз символу "Дождь" в поезії дитячих журналів України // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. Випуск 45. Частина 3. – К. : Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет", 2013. – С. 304 – 309.

**Стаття надійшла до редакції 27.04.15**

**Н. М. Сыромля**, канд. філол. наук, доц., наук. співроб.  
Інститут філології КНУ ім. Т. Шевченка, м. Київ

### **Особливості дискурсу дитячого журналу**

*У статті аналізуються особливості дискурсу дитячого журналу: взаємодія вербальних і невербальних компонентів у процесі експлікації ментального простору за допомогою концептів, ключових слів культури, прецедентних феноменів. Виявляються характеристики ілюстративного матеріалу як паралінгвістичної складової аналізованого дискурсу: прецедентність, деталізація, аніматизм / антропоморфізм.*

**Ключові слова:** дискурс, ментальний простір, дитячий журнал, ілюстрація.

**N. Syromlya**, PhD in Philol., Research Staff Member  
Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv

### **Peculiarities of children's magazine**

*The article analyzes the characteristics of the children's magazine discourse. It deals with the interaction of verbal and non-verbal components in the process of explication of a mental space with the help of concepts, keywords of culture, precedent phenomena. Main characteristics of illustrative material as a component of paralinguistic part of the discourse are identified, namely, precedency, detailed elaboration, animatism / anthropomorphism.*

**Keywords:** discourse, mental space, children's magazine, illustration.